UCHWAŁA NR XVI/334/20
RADY MIASTA TYCHY

z dnia 30 kwietnia 2020 r.

w sprawie ratyfikowania umowy partnerskiej zawartej w dniu 17 lutego 2020 roku pomiędzy miastami Tychy i Oberhausen (Niemcy)

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2020 r., poz. 713),

Rada Miasta Tychy uchwala:

§ 1

Ratyfikuje się umowę partnerską zawartą w dniu 17 lutego 2020 roku pomiędzy miastem Oberhausen w Niemczech a miastem Tychy, w celu rozwoju wzajemnej współpracy w zakresie kultury, oświaty, sportu oraz gospodarki, która stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Tychy.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodnicząca Rady
Miasta Tychy

Barbara Konieczna

Podpisany

Załącznik do uchwały Nr XVI/334/20
Rady Miasta Tychy
z dnia 30 kwietnia 2020 r.

TYCHY

UMOWA PARTNERSKA
zawarta w dniu 17 lutego 2020 roku pomiędzy miastami
TYCHY (POLSKA) I OBERHAUSEN (NIEMCY)

Władze Miasta Oberhausen, reprezentowane przez burmistrza Daniela Schranza, oraz miasta Tychy W zastępstwie prezydenta Andrzeja Dziuby umowę podpisze wiceprezydent Maciej Gramatyka, wyrażają wolę umacniania i rozwoju wzajemnych, przyjaznych stosunków i współpracy w zakresie kultury, oświaty, sportu oraz gospodarki.

Społeczności miasta Oberhausen i miasta Tychy staja się miastami partnerskimi w sensie jakim rozumie je Unia Europejska.

ARTYKUŁ I

CELE

Strony ustalają, że podstawowym celem wzajemnej współpracy powinny być bezpośrednie kontakty między społecznościami.

Wspólne inicjatywy i projekty będą skoncentrowane na następujących dziedzinach:

- Nawiązywanie i wspieranie kontaktów pomiędzy instytucjami kulturalnymi i edukacyjnymi.
- Wspieranie wzajemnego uczestnictwa mieszkańców obydwu miast w odbywających się w tych miastach wydarzeniach kulturalnych i sportowych i gospodarczych.
- Dzielenie się doświadczeniami w zakresie gospodarki komunalnej.
- Obustronną promocję.

ARTYKUŁ II

WARUNKI I TERMINY

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony, jednakże każda ze stron ma prawo ją wypowiedzieć po uprzednim powiadomieniu drugiej strony.
2. Niniejszą umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach (po dwa w języku polskim oraz w języku niemieckim), po jednym egzemplarzu w każdej z wersji językowej dla każdej Strony.
3. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem ratyfikowania jej przez samorządy obu stron.

Maciej Gramatyka
Miasto Tychy

Daniel Schranz
Miasto Oberhausen

Podpisany